



**Gemeinde Fliess Gemeindeamt Fliess**

A-6521 Fliess, **Bezirk Landeck**

Tel. 05449-5234, Fax 05449/6333

Email: [gemeinde@fliess.tirol.gv.at](mailto:gemeinde@fliess.tirol.gv.at)

# PROTOKOLL

über die 8. Gemeinderatssitzung am 21. Dezember 2009

**BEGINN:** 19.00 Uhr

**ANWESENDE:**

<b>BGM Ing. Bock Hans-Peter</b>	Sozialdemokraten und Parteifreie (Bock H.P.)
<b>Vzbgm. Mag. Ing. Huter Wolfgang</b>	Sozialdemokraten und Parteifreie (Bock H.P.)
<b>GV Waldegger Peter</b>	Sozialdemokraten und Parteifreie (Bock H.P.)
<b>GR File Christian</b>	Sozialdemokraten und Parteifreie (Bock H.P.)
<b>GR Fritz Rudolf</b>	Sozialdemokraten und Parteifreie (Bock H.P.)
<b>GR Gigele Reinhold</b>	Sozialdemokraten und Parteifreie (Bock H.P.)
<b>GR Mag. Knabl Manfred</b>	Sozialdemokraten und Parteifreie (Bock H.P.)
<b>GV Knabl Günter</b>	ÖVP Einheitsliste der Fraktionen Eichholz, Urgen, Niedergallmigg
<b>GV Mag. Jäger Reinhold</b>	ÖVP Einheitsliste Dorf – Berg (Jäger Reinhold)
<b>GR Schranz Siegfried</b>	ÖVP Einheitsliste Dorf – Berg (Jäger Reinhold)
<b>GR Hairer Walter</b>	Einheitsliste Piller
<b>GR<sup>in</sup> Orgler Martha</b>	ÖVP Hochgallmigg – Orgler Martha
<b>EGR Spieß Walter</b>	ÖVP Einheitsliste der Fraktionen Eichholz, Urgen, Niedergallmigg
<b>EGR DI Walch Thomas</b>	ÖVP Einheitsliste Dorf – Berg (Jäger Reinhold)
<b>EGR Röck Florian</b>	Für Hochgallmigg

**ENTSCHULDIGT:**

<b>GR KR Gitterle Sebastian</b>	ÖVP Einheitsliste der Fraktionen Eichholz, Urgen, Niedergallmigg
<b>GR Schwarz Ewald</b>	ÖVP Einheitsliste Dorf – Berg (Jäger Reinhold)
<b>GR Walser Hugo</b>	Für Hochgallmigg

**TAGESORDNUNG:**

- 1.) **Eröffnung und Begrüßung – Feststellung der Beschlussfähigkeit des Gemeinderates.**
- 2.) **Genehmigung des Protokolls der 7. Gemeinderatssitzung vom 6. November 2009;**
- 3.) **Anfragen der Gemeindebürger an den Bürgermeister und an die Gemeinderatsmitglieder**
- 4.) **Information durch den Bürgermeister**
- 5.) **Bericht Überprüfungsausschuss**
- 6.) **Budget 2010 – Beratung und Beschlussfassung**
- 7.) **Entschädigung TIWAG – Beschlussfassung Vertrag**
- 8.) **Datenaustausch mit dem Land – Ergänzung zur Vereinbarung**
- 9.) **Gemeinderatswahl 2010 – Beschluss über die Anzahl der Beisitzer**
- 10.) **Personalangelegenheiten**
- 11.) **Anträge, Anfragen und Allfälliges**

**1.) Begrüßung und Eröffnung der Gemeinderatssitzung durch den Bürgermeister Ing. Bock Hans-Peter**

Bürgermeister Ing. Bock Hans-Peter eröffnet die 8. Sitzung des Gemeinderates um 19.00 Uhr und begrüßt die erschienenen Mitglieder des Gemeinderates. Der Bürgermeister stellt die Beschlussfähigkeit des Gemeinderates fest.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig folgende Punkte in die Tagesordnung aufzunehmen:

- **Grundangelegenheiten**
- **Tiroler Stadt- und Ortsbildschutzgesetz – Entsendung eines Mitgliedes in den Beirat**

**2.) Genehmigung des Protokolls der 7. Gemeinderatssitzung vom 06.11.2009**

Der Gemeinderat beschließt das Protokoll der 7. Gemeinderatssitzung vom 06.11.2009 mit 14 Stimmen (1 Gemeinderatsmitglied war bei der letzten Sitzung nicht anwesend).

**3.) Anfragen der Gemeindebürger an den Bürgermeister und an die Gemeinderatsmitglieder**

Die Vertreter der Weidegemeinschaft Mühlbach (File Konrad und Zöhrer Sigurd) ersuchen um die Neuerrichtung des Zaunes an der westlichen Weidegrenze in Faberst. Anzustreben wäre eine Bereinigung der Grundgrenze mit Frau Schmid Caroline. Der Landwirtschaftsausschuss wird beauftragt sich um diese Angelegenheit zu kümmern.

**4.) Information durch den Bürgermeister**

- a.) Die Arbeiterpartie hat ihre Arbeiten größtenteils eingestellt. Derzeit werden noch Stunden abgebaut.
- b.) Der Handymast Darre wurde am 25. November verlegt und am neuen Standort in Betrieb genommen.
- c.) Der Bürgermeister berichtet über die Pläne im Dorfcafe. Das Dorfcafe soll im Winter geringfügig umgebaut und verbessert werden. Geplant ist das Lokal im März wieder in Betrieb zu nehmen, wenn möglich mit einem neuen Pächter.

**5.) Bericht Überprüfungsausschuss:**

Der Obmann des Überprüfungsausschusses Schranz Siegfried berichtet von der Überprüfung wie folgt:

**Protokoll-Überprüfungsausschuss**

Anwesende: Schranz Siegfried  
Hairer Walter  
Mag. Knabl Manfred  
Erhart Daniel  
Kathrein Myriam

**KASSASTÄNDE:**

Gesamtbestand	E	9.334.816,70
	A	<u>9.312.393,75</u>
	Stand	<u><u>22.422,95</u></u>

KONTEN:	SPK Imst	452,26	per 01.10.09
	RAIBA	361,70	per 10.12.09
	SPARVOR	17.246,29	per 10.12.09
	HYPO	<u>4.362,70</u>	per 30.09.09
	GUTHABEN	<u><u>22.422,95</u></u>	

## BELEGPRÜFUNG:

Stichprobenartige Überprüfung folgender Belege:

RAIBA	12602 - 12605	(2009)
	4597 - 4609	(2009)
	12431 - 12432	(2009)
	4415 - 4432	(2009)
SPARVOR	12501 - 12535	(2009)
	4488 - 4489	(2009)
	11668 - 11689	(2009)
	2928 - 2929	(2009)

Alle Belege wurden ordnungsgemäß vorgefunden und es konnten keine Abweichungen mit den Kontoauszügen festgestellt werden.

## BUDGET:

Es wurden alle einmaligen und außerordentlichen Einnahmen und Ausgaben genau durchgesehen und durchgesprochen.

Folgenden Budgetansatz möchte der Prüfungsausschuss im Gemeinderat zur Diskussion bringen:

\* Konzept zur Sanierung des Marth-Hauses im Dorf

### 6.) Budget 2010 – Beratung und Beschlussfassung:

*Der Entwurf des Haushaltsvoranschlages für das Jahr 2010 ist in der Zeit von 07. Dezember 2009 bis 21. Dezember 2009 zur öffentlichen Einsicht aufgelegt. Je ein Exemplar des Voranschlages sowie des „Mittelfristigen Finanzplanes“ wurde jedem Listenersten der Gemeinderatsfraktionen zugestellt. Während der Auflagefrist wurden keine Stellungnahmen zum vorliegenden Budgetentwurf eingebracht.*

*Der Gemeindevorstand hat das Budget 2010 am 21. Dezember 2009 vorgeprüft. Weiters hat sich der Prüfungsausschuss am 14. Dezember 2009 mit dem Budgetentwurf eingehend befasst.*

*Die Gemeinkassenverwalter Daniel Erhart und Myriam Kathrein tragen den Entwurf des Voranschlages 2010 und des mittelfristigen Finanzplanes 2011 - 2013 in gewohnter Weise vor.*

## Einmalige Einnahmen und Ausgaben 2010

### O. Haushalt

Text	Einnahmen	Ausgaben
Ankauf Kunstgegenstände		500,00
Amtsausstattung		7.300,00
EDV-Ausstattung (Gemeindeamt)		7.000,00
EDV-Softwareergänzung (Gemeindeamt)		7.300,00
Feuerbeschau einmalig		4.500,00
Ankauf Wärmebildkamera (FF-Fließ)		15.000,00
Zuschuss Wärmebildkamera	9.000,00	
Bestuhlung VS-Eichholz		1.000,00
Erneuerung Böden VS-Piller		7.000,00
EDV-Ausstattung HS		17.000,00
Betriebsbeitrag kaufm. gew. Berufsschulen		13.000,00
Investitionsbeitrag Berufsschulen		6.300,00
Ausstattung Jugendzentrum		700,00
Grundkauf Sportplatz		30.000,00
Investitionsbeitrag Sportvereine (LL-Club)		20.000,00
Musikkapelle Fließ, einmalig		1.000,00
Musikkapelle Piller, einmalig		500,00
Zuschuss Alpines Heiligtum		10.000,00
Dorfverschönerung - Grünflächen		10.000,00
Beitrag Sanierung Barbarakirche		25.000,00
Steppenhänge		20.000,00
Zuschuss Steppenhänge	13.000,00	
Inv.-Beitrag KH Zams		78.600,00
Bedarfszuweisung KH-Zams	58.900,00	
Asphaltierung Gemeindestrassen		30.000,00
Erweiterung Wanderwege		5.300,00
Straßenverbreiterungen		5.000,00
Errichtung Einfahrt Urgen		50.000,00
Bau Wartehäuschen		10.000,00
Parkplatzausbau		50.000,00
Sanierung Gemeindewege		7.200,00
Sanierung Leitplanken		5.000,00
Fertigstellung Bauhof		20.000,00
Nachrüstung Unimog		15.000,00

Anschaffung Baugeräte		15.000,00
Bewirtschaftungszuschuss für Almweiden		40.000,00
Venetbahnen Zuschuss		15.000,00
Erweiterung der Straßenbeleuchtung		10.000,00
Friedhoferweiterung Dorf		1.000,00
Urnengräber Hgm.		2.000,00
Urnengräber Piller		2.000,00
Grundkäufe allgemein		90.000,00
Tilgung einmalig Grundkauf Knabl		300.000,00
Abbruch Marth-Haus Ngm. - Knabl-Haus Urgen		25.000,00
Sanierung Marth-Haus Dorf		80.000,00
Landeszuschuss Marth-Haus	25.000,00	
Erweiterung der Wasserversorgung		20.000,00
Errichtung Wasserfassung Nesselgarten		40.000,00
Kanal Erweiterung		14.500,00
Grundverkäufe	40.000,00	
Verkauf Knabl-Gründe	100.000,00	
Grundverkauf Siedl. Schloss	20.000,00	
Grundverkauf Siedl. Piller	20.000,00	
Grundverkauf Siedl. Eichholz	15.000,00	
Grundverkauf Siedl. Hgm.	10.000,00	
Grundverkauf Siedl. Ngm.	38.000,00	
Grundverkauf Gewerbegebiet Fließerau	78.000,00	
Grundverkauf Jäger Gründe	75.000,00	
Grundverkauf Egethe	125.000,00	
Div. Baumaßnahmen Dorfzentrum		56.800,00
Abbrucharbeiten Kindergarten		50.000,00

#### Einmalige Einnahmen und Ausgaben 2010

### A. O. Haushalt

<b>Text</b>	<b>Einnahmen</b>	<b>Ausgaben</b>
Generalsanierung HS		50.000,00
Anteilsbeitrag des OH	50.000,00	
<hr/>		
Neubau Kindergarten		50.000,00
Tilgung einmalig		600.000,00

Rechnungsergebn. Vorjahr		50.000,00
Bedarfszuweisung	600.000,00	
Zuschuss Kindergartenbaufonds	20.000,00	
Anteilsbeitrag des OH	80.000,00	

---

Grundkauf Jäger Alois		276.300,00
Darlehen	270.000,00	
Anteilsbeitrag des OH	6.300,00	

---

WVA Piller		60.000,00
WLF-Darlehen	30.000,00	
Zuschuss des Landes	10.000,00	
Anteilsbeitrag des OH	20.000,00	

---

Sanierung Kanalnetz Dorf		100.000,00
Darlehen	80.000,00	
Zuschuss Land	10.000,00	
Anteilsbeitrag des OHH	10.000,00	

### *Gruppensummen*

<b>Ordentlicher Haushalt</b>	<b>Einnahmen</b>	<b>Ausgaben</b>
	<b>2010</b> in Euro	<b>2010</b> in Euro
0 Vertretungskörper u. allg. Verwaltung	3.800,00	416.300,00
1 Öffentliche Ordnung u. Sicherheit	74.800,00	142.200,00
2 Unterricht, Erziehung, Sport u. Wissenschaft	313.200,00	956.900,00
3 Kunst, Kultur und Kultus	20.600,00	113.200,00
4 Soziale Wohlfart und Wohnbauförderung	27.900,00	356.100,00
5 Gesundheit	83.000,00	471.500,00
6 Straßen und Wasserbau, Verkehr	47.500,00	616.300,00
7 Wirtschaftsförderung		99.500,00
8 Dienstleistungen	2.058.300,00	2.137.200,00
9 Finanzwirtschaft	3.181.400,00	501.300,00
Rechnungsergebnis Vorjahr		
<b>Summe</b>	<b>5.810.500,00</b>	<b>5.810.500,00</b>

## Außerordentlicher Haushalt

0 Vertretungskörper u. allg. Verwaltung		
1 Öffentliche Ordnung u. Sicherheit		
2 Unterricht, Erziehung, Sport u. Wissenschaft	750.000,00	700.000,00
3 Kunst, Kultur und Kultus		
4 Soziale Wohlfart und Wohnbauförderung		
5 Gesundheit		
6 Straßen und Wasserbau, Verkehr		
7 Wirtschaftsförderung		
8 Dienstleistungen	436.300,00	436.300,00
9 Finanzwirtschaft		
Rechnungsergebnis Vorjahr		50.000,00
<b>Summe</b>	<b>1.186.300,00</b>	<b>1.186.300,00</b>

<b>Gesamtsummen</b>	<b>6.996.800,00</b>	<b>6.996.800,00</b>
---------------------	---------------------	---------------------

## MFP 2011 - 2013

Ordentlicher Haushalt	Einnahmen			Ausgaben		
	2011 in Euro	2012 in Euro	2013 in Euro	2011 in Euro	2012 in Euro	2013 in Euro
0 Vertretungskörper u. allg. Verwaltung	3.800,00	3.800,00	3.800,00	417.600,00	432.800,00	444.700,00
1 Öffentliche Ordnung u. Sicherheit	67.400,00	69.000,00	70.600,00	125.900,00	128.300,00	130.800,00
2 Unterricht, Erziehung, Sport u. Wissenschaft	315.200,00	318.200,00	282.100,00	950.000,00	964.700,00	974.600,00
3 Kunst, Kultur und Kultus	20.600,00	20.600,00	20.600,00	117.200,00	119.300,00	127.300,00
4 Soziale Wohlfart und Wohnbauförderung	21.800,00	21.800,00	21.800,00	367.000,00	372.200,00	382.800,00
5 Gesundheit	83.100,00	83.300,00	83.400,00	487.500,00	504.200,00	520.900,00
6 Straßen und Wasserbau, Verkehr	47.800,00	48.100,00	48.400,00	471.700,00	548.800,00	563.200,00
7 Wirtschaftsförderung	0,00	0,00	0,00	86.800,00	87.600,00	88.200,00
8 Dienstleistungen	1.625.900,00	1.576.800,00	1.594.600,00	1.680.100,00	1.698.400,00	1.712.700,00
9 Finanzwirtschaft	2.845.300,00	3.015.400,00	3.086.900,00	327.100,00	300.700,00	267.000,00
<b>Summe</b>	<b>5.030.900,00</b>	<b>5.157.000,00</b>	<b>5.212.200,00</b>	<b>5.030.900,00</b>	<b>5.157.000,00</b>	<b>5.212.200,00</b>
<b>Außerordentlicher Haushalt</b>						
0 Vertretungskörper u. allg. Verwaltung						
1 Öffentliche Ordnung u. Sicherheit						
2 Unterricht, Erziehung, Sport u. Wissenschaft	450.000,00	200.000,00		450.000,00	200.000,00	
3 Kunst, Kultur und Kultus						
4 Soziale Wohlfart und Wohnbauförderung						
5 Gesundheit						
6 Straßen und Wasserbau, Verkehr						
7 Wirtschaftsförderung						
8 Dienstleistungen	300.000,00			300.000,00		
9 Finanzwirtschaft						
<b>Summe</b>	<b>750.000,00</b>	<b>200.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>750.000,00</b>	<b>200.000,00</b>	<b>0,00</b>

Der Gemeinderat beschließt den ausgeglichenen Voranschlag für das Jahr 2010 sowie den Mittelfristigen Finanzplan für die Jahre 2011 bis 2013 in der vorgelegten Form einstimmig.

### 7.) Entschädigung TIWAG – Beschlussfassung Vertrag:

Der Gemeinderat beschließt den Entschädigungsvertrag mit der TIWAG einstimmig. Der Vertrag wird zwischen den Gemeinden Prutz, Faggen, Fließ, Jerzens, Wenns, Imsterberg, Imst, Landeck, Schönwies, Zams und der TIWAG abgeschlossen und betrifft das Kraftwerk Prutz-Imst. Dieser Vertrag sieht eine Einmalzahlung für die bisherigen Beeinträchtigungen und ab dem Jahr 2010 eine jährliche Abgeltung künftiger Beeinträchtigungen. Dabei handelt es sich um eine erfolgsabhängige Ausgleichszahlung bezogen auf die Jahresstromerzeugung des Kraftwerkes Prutz-Imst. Die Einmalzahlung wurde bereits im Budget 2010 berücksichtigt.

### 8.) Datenaustausch mit dem Land – Ergänzung zur Vereinbarung:

Der Gemeinderat beschließt die 6. Ergänzung über Aufbau, Austausch und Anwendung eines digitalen, geografischen Datenbestandes von direkt raumbezogenen Sachverhalten der Raumordnung, abgeschlossen zwischen der Gemeinde Fließ und der Tiroler Landesregierung, einstimmig.

### 9.) Gemeinderatswahl 2010 – Beschluss über die Anzahl der Beisitzer:

Der Gemeinderat beschließt einstimmig bei der Gemeinderats- und Bürgermeisterwahl 2010 die Zahl der Beisitzer in der Gemeindewahlbehörde mit 5 festzusetzen. Den Sprengelwahlbehörden und der Sonderwahlbehörde gehören jeweils 3 Beisitzer an. Die Aufteilung erfolgt nach dem Ergebnis der letzten Gemeinderatswahl.

#### **Gemeindewahlbehörde:**

<b>3</b>	<b>Sozialdemokraten u. Parteifreie (Bock H.P.)</b>
<b>1</b>	<b>ÖVP Einheitsliste der Ortsteile Eichholz, Urgen, Niedergallmigg</b>
<b>1</b>	<b>ÖVP Einheitsliste Dorf - Berg (Jäger Reinhold)</b>
0	Einheitsliste Piller
0	Für Hochgallmigg
0	ÖVP Hochgallmigg - Orgler Martha

#### **Sprengelwahlbehörden und Sonderwahlbehörde:**

<b>2</b>	<b>Sozialdemokraten u. Parteifreie (Bock H.P.)</b>
0	ÖVP Einheitsliste der Ortsteile Eichholz, Urgen, Niedergallmigg
<b>1</b>	<b>ÖVP Einheitsliste Dorf - Berg (Jäger Reinhold)</b>
0	Einheitsliste Piller
0	Für Hochgallmigg
0	ÖVP Hochgallmigg - Orgler Martha

### 10.) Grundangelegenheiten:

- a) Der Gemeinderat beauftragt den Bürgermeister in Sachen Neuverpachtung des Dorfcafes Verhandlungen zu führen. Ziel muss es sein, das Lokal im März wieder zu öffnen (wenn möglich mit einem Pächter). Bis zu diesem Zeitpunkt werden div. Umbauarbeiten durchgeführt (WC, Lagerraum, Polsterung austauschen...).
- b) Der Gemeinderat beschließt einstimmig, ein Baugrundstück im Siedlungsgebiet von Eichholz an die Eheleute Gfall Konrad und Elfriede zu verkaufen. Der Kaufpreis beträgt € 40,09/m<sup>2</sup>. Der Verkauf er-



folgt zu den üblichen Bedingungen der Gemeinde Fließ. Der genaue Beschluss kann erst nach Vorliegen der Vermessungsurkunde gefasst werden.

- c) Der Grundverkauf an Rimml Robert und Streng Reinhold wird über das Zusammenlegungsverfahren abgewickelt. D.h.; vor Unterfertigung muss von Rimml Robert der Kaufpreis bezahlt und von Streng Reinhold der Kaufvertrag für die Wiese, die im Tauschweg ausgehandelt wurde, unterfertigt sein. Die Gemeinde wird die Erstellung eines entsprechenden Kaufvertrages veranlassen.
- d) Wie bereits in der letzten Sitzung erwähnt beabsichtigt Frau Lenz Inge die Jagerhütte zu erweitern. Die Geschäftspartner Ladner Thomas und Lenhart Karl möchten den betroffenen Grund erwerben um diesen als grundbücherliche Sicherstellung verwenden zu können. Der Gemeinderat spricht sich einstimmig gegen einen Verkauf der betroffenen Baufläche aus. Grundsätzlich sind eine Erweiterung des bestehenden Baurechts und eine beschränkte Haftungsübernahme verhandelbar. Der Gemeinderat erwartet in dieser Angelegenheit die Vorschläge der Bauwerber.
- e) Der Gemeinderat beschließt den Grundtausch mit Herrn Juen Konrad lt. Vermessungsurkunde GZL 5723/09, Vermessung OPH, einstimmig. Die Teilstücke 4 und 5 (je 17 m<sup>2</sup>) gehen von der Gp. 956/1 an Herrn Juen Konrad und werden den Gpn. 950 und 947/3 zugeschrieben. Im Gegenzug werden die Teilstücke 1 und 2 (34 m<sup>2</sup>) von Herrn Juen abgetreten und dem öffentlichen Gut der Gemeinde Fließ (Weg) Gp. 5508/1 zugeschrieben. Das Teilstück 3 (1m<sup>2</sup>) wird ebenfalls dem öffentlichen Gut, Gp. 5508/1 zugeschrieben. Die Verbücherung erfolgt nach den §§ 13 u. 15 LTG.

#### 11.) Tiroler Stadt- und Ortsbildschutzgesetz – Entsendung eines Mitgliedes in den Beirat:

Der Gemeinderat beschließt einstimmig den Bürgermeister Ing. Bock Hans-Peter als Vertreter der Gemeinde Fließ in den SOG-Beirat des Landes Tirol zu entsenden. Als sein Stellvertreter wird der Bürgermeisterstellvertreter Mag. Huter Wolfgang nominiert. Weiters erklärt der Gemeinderat das ehemalige Gasthaus Weißes Kreuz und das Knabl-Marth-Haus zu charakteristischen Gebäuden des Ortes.

#### 12.) Personalangelegenheiten

Der Gemeinderat beschließt Frau Margret Schmid als Raumpflegerin für die Volksschule und den Kindergarten Eichholz anzustellen. Weiters beschließt der Gemeinderat die Auszahlung der Abfertigung an Frau Partl Rosa einstimmig.

Die Details über die Anstellung bzw. die Höhe der Abfertigung werden in einem eigenen nicht öffentlichen Protokoll festgehalten.

#### 13.) Anträge, Anfragen und Allfälliges

Der Bürgermeister beendet die Gemeinderatssitzung um 21.00 Uhr. Er lädt alle Gemeinderäte zu einer kleinen Weihnachtsfeier in das Hotel Alpenblick ein.

Der Schriftführer:

Der Bürgermeister:

(Martin Zöhrer)

(Ing. Bock Hans-Peter)

2 Gemeinderäte: